



## Registro 76-410

### Identificación

#### Institución

Museo de Arte Popular Americano, Universidad de Chile

#### Número de registro

76-410

#### Nº de inventario

445

#### Clasificación

Antropología, Arqueología y Etnografía - Textil, Vestuario y Adornos

#### Colección

Textil Mapuche

#### Objeto

[Trarüwe](#)

#### Nombre alternativo

Faja

#### Dimensiones

Largo 309 cm - Ancho 9 cm - Peso 327.5 Gramos

#### Técnica / Material

[Tejido](#) - [Lana](#)

#### Ubicación

En depósito

#### Descripción

Faja tejida en ligamento de faz de urdimbre, en técnica de urdimbres complementarias de pares simples, con urdimbre y trama de lana. La composición del textil en el eje longitudinal es de una banda central de peinecillo de color ocre y marrón, interrumpida al centro por una línea de peinecillo magenta y blanco. Esta banda central se interrumpe por bloques de diseños elaborados de lukutuhuel. Las orillas se componen por una lista de peinecillos en color anaranjado y marrón, y una lista llana color marrón. Ambos bordes de urdimbre poseen flecadura simple de hilos de urdimbre sin tejer.

#### Estado de conservación

Bueno

#### Iconografía

El lukutuwe es un dibujo antropomórfico, cuyo significado es "lugar donde se arrodilla". Tiene un profundo significado espiritual y está muy vinculado a la celebración del guillatún" (en Torres, 2019, p.84-85). Esta imagen representa a cualquier integrante de la comunidad, por eso no tiene sexo

determinado; no es hombre ni mujer, es ambos a la vez.

---

## Contexto

### Área geográfica

Chile

### Historia de propiedad y uso

Augusta en su diccionario la define como “trarüwe: el cinturón (ancho) de las mujeres; cualquier ceñidor” (Augusta, 1916, p.227). Caracterizadas como “fajas largas y angostas, con que suelen sujetar el “chamal” a la cintura” (Taullard, 1949, p.79). Para Mege (1990), “ante todo la faja de mujer desempeña una función práctica. Sostiene firmemente la cintura de la mujer, lo que la hace eficiente para poder soportar el pesado trabajo doméstico. Cumple además con una función estética, pues con esta prenda irrumpe la fuerza del color en la vestimenta de la mujer, rompiendo la neutralidad del ke pam” (Mege, 1990, p. 28). Los trarüwe son una de las máxima expresión de la artesanía actual de los mapuche, “tanto por la combinación de colores como por la maestría en la concepción y realización de los decorados” (Chertudi y Nardi, 1961, pp. 160-161).

### Área cultural primer nivel

Chile

### Área cultural segundo nivel

Centro-Sur

### Cultura originaria

Mapuche

### Referencias documentales

Félix de Augusta: Diccionarios Araucano-Español y Español-Araucano, Imprenta Universitaria, Santiago, 1916

Chertudi, Susana y Nardi, Ricardo L. J.: Tejidos araucanos de la Argentina pp. 97 - 182 en Cuadernos del Instituto Nacional de Investigaciones Folkloricas, Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano, Buenos Aires, Argentina, 1961

Mege Rosso, Pedro: Arte Textil Mapuche pp. 84 en Serie Patrimonio Cultural Chileno. Colección Historia del Arte Chileno, Museo Chileno de Arte Precolombino, Santiago de Chile, 1990

Alfredo Taullard: Tejidos y ponchos indígenas de Sudamérica, Editorial Guillermo Kraft Limitada, Buenos Aires, Argentina, 1949

VV.AA : Catálogo Arte Popular, Comisión Chilena de Cooperación Intelectual Universidad de Chile., Santiago de Chile, 1938

VV.AA: Exposición americana de artes populares pp. 221 en Exposición americana de artes populares. Universidad de Chile 1943, Universidad de Chile, Santiago, 1943

---

## Gestión

### **Registradores**

Felipe Ignacio Quijada Aravena, 2023-08-29

